



“The Great Wall” movie

The new movie “The Great Wall”, starring the American actor Matt Damon and directed by famous Chinese Zhang Yimou, sold about 462.5 million yuan (\$67 million) in tickets in China during its opening last weekend. A film that reaches at least 100 million yuan in ticket sales is considered a hit in China, the world’s largest film market after the U.S.. And “The Great Wall” drew about 123 million yuan on its first day only. Many professionals in the film industry see this news as a proof that pairing a bankable Hollywood actor with a celebrated local director and theme may be a recipe for reviving box-office growth. “

电影《长城》

上周末首映期间，美国演员马特达蒙主演，中国著名导演张艺谋执导的新电影《长城》，已经达到约4.625亿元(6700万美元)的票房成绩。在中国，这个仅次于美国的第二大电影市场，一部电影至少达到1亿元票房才能被称为“卖座”，而《长城》仅在第一天就达到了约1.23亿元。许多电影行业的专业人士用这个消息证明了：一个卖座的好莱坞演员和当地一位著名的导演，搭配当地的风格就是激活票房的秘诀。

diànyǐng chángchéng 电 影 《 长 城 》

shàng zhōumò shǒuyìng qījiān, měiguó yǎnyuán mǎtèdáméng zhúyǎn, zhōngguó
上 周 末 首 映 期 间 ， 美 国 演 员 马 特 达 蒙 主 演 ， 中 国
zhùmíng dǎoyǎn zhāngyìmóu zhídǎo de xīn diànyǐng 《chángchéng》，yǐjīng dá
著 名 导 演 张 艺 谋 执 导 的 新 电 影 《 长 城 》， 已 经 达
dào yuē 4.625 yì yuán 6700 wàn měiyuán de piàofáng chéngjì。zài zhōngguó,
到 约 4.625 亿 元 (6700 万 美 元) 的 票 房 成 绩 。 在 中 国 ，
zhè ge jǐn cìyú měiguó de dì èr dà diànyǐng shìchǎng, yíbù diànyǐng zhìshǎo
这 个 仅 次 于 美 国 的 第 二 大 电 影 市 场 ， 一 部 电 影 至 少

TailorMade Chinese Center

Beijing office: +86 (0)10 57 14 75 46

Shanghai office: +86 (0)21 60 34 41 53

Email: welcome@tailormadec.com

www.tailormadechinese.com



dádào yí yì yuán piàofáng cái néng bèi chēngwéi "màizhuò", ér chángchéng 达到一亿元票房才能被称为“卖座”，而《长城》
jǐn zài dì yì tiān jiù dádào le yuē 1.23 yì yuán。xǔduō diànyǐng hángyè de 仅在第一天就达到了约1.23亿元。许多电影行业的
zhuānyè rénshì yòng zhè ge xiāoxi zhèngmíng liǎo: yí gè màizhuò de hǎolái wù 专业人士用这个消息证明了：一个卖座的好莱坞
yǎnyuán hé dāngdì yì wèi zhùmíng de dǎoyǎn, dāpèi dāngdì de fēnggé jiù shì 演员和当地一位著名的导演，搭配当地的风格就是
jīhuó piàofáng de mìjué。 激活票房的秘诀。

Vocabulary

Character	Pinyin	Category	English
首映	shǒuyìng	n.	premiere
演员	yǎnyuán	n.	actor
主演	zhúyǎn	v.	to star
导演	dǎoyǎn	n.	director
执导	zhídǎo	v.	to direct
达到	dádào	v.	to achieve

TailorMade Chinese Center

Beijing office: +86 (0)10 57 14 75 46

Shanghai office: +86 (0)21 60 34 41 53

Email: welcome@tailormadec.com

www.tailormadchinese.com



票房	piàofáng	n.	box office
成绩	chéngjì	n.	result / score
仅	jǐn	adv.	only
次于	cìyú	v.	to be inferior to
至少	zhìshǎo	adv.	at least
称为	chēngwéi	v.	to call
卖座	màizuò	n.	hit
行业	hángyè	n.	industry
专业人士	zhuānyè rénshì	n.	professionals
证明	zhèngmíng	v.	to prove
好莱坞	hǎolái wù	adv.	Hollywood
搭配	dāpèi	v.	to match
当地	dāngdì	n.	local
风格	fēnggé	n.	background / theme
激活	jīhuó	v.	to activate

TailorMade Chinese Center

Beijing office: +86 (0)10 57 14 75 46

Shanghai office: +86 (0)21 60 34 41 53

Email: welcome@tailormadec.com

www.tailormadechinese.com



秘诀	mìjué	n.	secret / magic code
----	-------	----	---------------------

TailorMade Chinese Center

Beijing office: +86 (0)10 57 14 75 46

Shanghai office: +86 (0)21 60 34 41 53

Email: welcome@tailormadec.com

www.tailormadechinese.com